

## СОГЛАШЕНИЕ

### между Правительством Российской Федерации и Европейской организацией ядерных исследований о репатриации обедненного урана в составе модулей адронного калориметра детектора ЛЗ в Российскую Федерацию

Правительство Российской Федерации, именуемое в дальнейшем "Российская Сторона", с одной стороны, и Европейская организация ядерных исследований, именуемая в дальнейшем "ЦЕРН", с другой стороны, именуемые в дальнейшем "Стороны",

принимая во внимание:

долгосрочные и плодотворные отношения между Сторонами,

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Европейской организацией ядерных исследований (ЦЕРН) о научно-техническом сотрудничестве в области физики высоких энергий и иных сферах взаимного интереса и Протокол к нему, подписанные в Женеве 16 апреля 2019 г.,

Соглашение между Государственным комитетом по использованию атомной энергии СССР и Европейской организацией ядерных исследований о научно-техническом сотрудничестве от 4 июля 1967 года и протоколы к нему от 10 июля 1975 года и 25 октября 1983 года,

Детальный план "Создание детектора ЛЗ и осуществление совместной программы экспериментальных исследований сотрудничеством ЛЗ в ЦЕРНе на коллайдере ЛЕП", подписанный Европейской организацией ядерных исследований и Государственным комитетом по использованию атомной энергии СССР 30 июня 1986 г. (далее – Детальный план),

согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

Для целей настоящего Соглашения применяемые термины означают следующее:

"модули адронного калориметра детектора ЛЗ" – 160 элементов, изготовленных из обедненного урана и материалов;

"обедненный уран" – пластины из металлического обедненного урана, находящегося в собственности Российской Федерации и поставленного из СССР в Швейцарию в соответствии с Детальным планом в количестве 212775,276 кг урана;

"материалы" – все составные компоненты модулей адронного калориметра детектора ЛЗ, за исключением обедненного урана, указанные в контракте, упомянутом в пункте 3 статьи 3 настоящего Соглашения (далее – контракт);

"репатриация обедненного урана в составе модулей адронного калориметра детектора ЛЗ" – все действия, ведущие к окончательному перемещению модулей адронного калориметра детектора ЛЗ с площадки ЦЕРНа в Швейцарии, включая их транспортировку с площадки ЦЕРНа в Российскую Федерацию и последующую разборку с целью извлечения обедненного урана.

## Статья 2

1. Стороны сотрудничают в осуществлении репатриации обедненного урана в составе модулей адронного калориметра детектора ЛЗ.

2. Стороны стремятся завершить:

транспортировку с площадки ЦЕРНа до площадки разборки модулей в Российской Федерации не позднее декабря 2022 г.;

разборку модулей не позднее декабря 2024 г.

3. Репатрированный обедненный уран не будет использоваться в военных целях.

## Статья 3

1. Российская Сторона назначает Государственную корпорацию по атомной энергии "Росатом" (далее – Госкорпорация "Росатом") в качестве

компетентного органа, ответственного за выполнение настоящего Соглашения, и обеспечивает полное и своевременное выполнение ею обязательств, указанных в настоящем Соглашении.

2. Госкорпорация "Росатом" назначает российскую уполномоченную организацию и обеспечивает полное и своевременное выполнение ею обязательств, указанных в настоящем Соглашении.

3. Российская уполномоченная организация и ЦЕРН заключают контракт, в котором определяются, в частности, все финансовые и технические договоренности, включая применимые сроки исполнения, а также любые другие положения, необходимые для обеспечения репатриации обедненного урана.

4. Российская уполномоченная организация вправе привлекать в качестве субподрядчиков российские организации или организации других стран и обеспечивать полное и своевременное выполнение ими условий контракта.

5. Каждая Сторона настоящего Соглашения несет ответственность за любое нарушение своих обязательств, вытекающих из настоящего Соглашения.

#### Статья 4

1. Для реализации настоящего Соглашения ЦЕРН обязуется:

содействовать выдаче разрешений национальными специально уполномоченными органами, в частности, органами Швейцарской Конфедерации, необходимых для транспортировки модулей адронного калориметра детектора ЛЗ с площадки ЦЕРНа в Российскую Федерацию;

обеспечить транспортировку модулей адронного калориметра детектора ЛЗ от площадки ЦЕРНа до пункта доставки в г. Санкт-Петербурге;

оплатить разборку модулей адронного калориметра детектора ЛЗ на площадке в Российской Федерации в соответствии с условиями контракта.

2. Для реализации настоящего Соглашения российская уполномоченная организация обязуется:

содействовать выдаче любых разрешений российскими специально уполномоченными органами, необходимых для транспортировки модулей адронного калориметра детектора ЛЗ в Российской Федерации и последующей их разборки;

обеспечить транспортировку модулей адронного калориметра детектора ЛЗ из назначенного пункта доставки в г. Санкт-Петербурге до места разборки;

обеспечить разборку модулей адронного калориметра детектора ЛЗ после их приемки в месте разборки и подготовить отчет, подтверждающий завершение разборки.

## Статья 5

1. ЦЕРН представляет в Госкорпорацию "Росатом" годовые отчеты об инвентарном количестве обедненного урана по состоянию на 31 декабря каждого года. Отчеты передаются до конца марта года, следующего за отчетным, до тех пор, пока модули адронного калориметра детектора ЛЗ не придут в пункт доставки в г. Санкт-Петербурге. Все требования, касающиеся указанных отчетов, подлежат согласованию между Госкорпорацией "Росатом" и ЦЕРНом.

2. ЦЕРН несет ответственность за целостность модулей адронного калориметра детектора ЛЗ и за любой материальный ущерб и убытки, связанные с указанными модулями, в том числе материальный ущерб и убытки, причиненные третьим сторонам до момента их доставки в г. Санкт-Петербург, после чего ответственность переходит к российской уполномоченной организации.

3. После приемки модулей адронного калориметра детектора ЛЗ в месте разборки право собственности на материалы переходит к российской уполномоченной организации или ее российскому субподрядчику.

4. После разборки модулей адронного калориметра детектора ЛЗ российская уполномоченная организация измеряет массу и степень обогащения обедненного урана, а также любые другие параметры, указанные в контракте. Результаты подлежат сопоставлению с заявленными в контракте не позднее декабря 2025 г. В случае если такие результаты выходят за пределы допуска, указанного в контракте, обедненный уран отражается в учете по результатам измерений и Госкорпорация "Росатом" уведомляет соответствующим образом об этом ЦЕРН.

#### Статья 6

1. В ходе реализации настоящего Соглашения ЦЕРН обеспечивает соблюдение применимых международных и национальных требований в отношении транспортировки модулей адронного калориметра детектора ЛЗ до пункта доставки в г. Санкт-Петербурге.

2. В ходе реализации настоящего Соглашения российская уполномоченная организация обеспечивает соблюдение требований законодательства Российской Федерации в отношении всех операций, осуществляемых на территории Российской Федерации до момента завершения разборки модулей адронного калориметра детектора ЛЗ.

3. Ввоз модулей адронного калориметра детектора ЛЗ на территорию Российской Федерации освобождается от уплаты таможенных сборов.

#### Статья 7

В случае любых расхождений между настоящим Соглашением и контрактом положения настоящего Соглашения имеют преимущественную силу.

#### Статья 8

1. Любой спор, касающийся исполнения или толкования настоящего Соглашения, подлежит разрешению путем консультаций между

Госкорпорацией "Росатом" и ЦЕРНом в течение 6 месяцев с момента уведомления одной Стороной другой Стороны.

2. В случае если Госкорпорация «Росатом» и ЦЕРН не смогут разрешить спор в указанный срок, Госкорпорация «Росатом» либо ЦЕРН могут запросить предложение Комитета "Россия-ЦЕРН" по разрешению спора, которое не должно привести к судебному или арбитражному урегулированию.

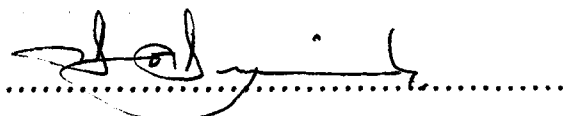
### Статья 9

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами всех процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение прекращает свое действие после выполнения Сторонами соответствующих обязательств, указанных в статье 4 настоящего Соглашения. Дата прекращения действия настоящего Соглашения будет определена Сторонами путем обмена нотами по дипломатическим каналам.

Совершено в Москве и Женеве " 24 " февраля 2021 г. в 2 подлинных экземплярах, каждый на русском и английском языках, при этом оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство  
Российской Федерации**



**За Европейскую организацию  
ядерных исследований**

